

Contents

Part I Variation in Language and Its Description

Chapter 1	Fluctuating Linguistic Structures	3
Chapter 2	Dimensions of Language Variability	22
2.1	Problems of Description vs Problems of Evaluation	22
2.2	Setting Up a Variety Space	26
2.2.1	The Dimension of Time	27
2.2.2	The Dimension of Place	27
2.2.3	The Dimension of the Speech Situation	28
2.2.4	The Dimension of Social Stratification	28
2.3	Developing an Overall Grammar	29
2.4	Restricting the Overall Grammar to Single Varieties	30
2.5	Summary	31
Chapter 3	Probabilistic Grammars	33
3.1	Probabilistic Weightings	33
3.2	Context-Free Grammars	37
3.2.1	Preparatory Remarks	37
3.2.2	Probabilistic Context-Free Grammars, Suppes Type	41
3.2.3	Probabilistic Context-Free Grammars, Salomaa Type	48
3.2.4	Probabilistic Context-Free Grammars with Derivation Weighting (dw Grammars)	52
3.3	Context-Sensitive Grammars	55
3.4	Transformational Grammars	57
Chapter 4	The Empirical Study of Language Variation	64
4.1	Selection of Variety Space	65

4.2	Selection of Utterance Type	67
4.3	Data Collection	69
4.4	Corpus Analysis	69
4.5	Elaboration of an Overall Grammar	71
4.6	Rule Weighting	71

*Part II Developing Grammars in the Acquisition of German in
Social Context*

Chapter 5	Foreign Language Acquisition in Social Context and Its Role for Foreign Language Teaching	77
5.1	LAS in FLAT Research: The State of the Art	79
5.2	The Process of LA and Its Description: Some Remarks on the State of the Art	83
5.2.1	The Exclusion of LAS	85
5.2.2	Efficiency and Inefficiency of Teaching Methods	86
5.2.3	Measuring Language Abilities	87
5.3	The Process of LA and Its Description II: The Heidelberg Approach	88
5.4	Intervening in the Process of LA	95
5.5	Description of Target Variety	95
Chapter 6	Outline of the Project	97
6.1	Extralinguistic Factors on LAS by Foreign Workers	97
6.1.1	Bias Factors	97
6.1.2	Environmental Factors	99
6.2	Data Collection	100
6.2.1	The Role of Participant Observation and Interview	100
6.2.2	The Sample	102
6.3	The Interview	105
6.4	Transcription	107
6.5	The Dialect Speakers	107
6.6	Some Text Samples	108

Chapter 7 The Acquisition of German Syntax	113
7.1 The Development of Syntactic Constituents	113
7.1.1 Materials and Methods	113
The Overall Grammar	113
The Corpus Analysis	114
Ordering the Speakers	119
7.1.2 Results	124
Preliminary Remarks	124
Proposition	125
Verbal Group	129
Nominal Complex	132
Adverbial Complex	135
Subordinate Clauses	137
7.1.3 Text Samples for Groups I-IV	138
7.1.4 Summary	143
7.2 The Order of Syntactic Constituents in the Sentences	146
7.2.2 The Importance of Word Order in the Learning of German Syntax	146
7.2.2 Fields Studied and Processes of Description	149
7.2.3 Linguistic Conditions of the Interpretation of Quantitative Results	151
7.2.4 Results	154
Position of the Finite Verb in the Main Clause	154
The Place of the Grammatical Part of the Predicate (Impersonal Forms of the Verb) and/or the Separable Particle in the Main Clause	159
The Position of the Verb in Subordinate Clauses	163
7.3 Complete Results for 48 Learners and a Group of Heidelberg Dialect Speakers	167
Chapter 8 Determining Factors in the Foreign Language Acquisition of Foreign Workers	198
8.1 Selection of Factors	198
8.2 Implementation	201
8.3 Results	203
8.3.1 Contact with Germans in Leisure Time	203
8.3.2 Age	204

8.3.3	Contact with Germans at Working Place	205
8.3.4	Formal Professional Qualification	206
8.3.5	Attendance at School	206
8.3.6	Duration of Stay	207
8.3.7	Sex	208
8.3.8	Origin	208
8.3.9	Abode	208
8.4	Summary	208
8.5	Tables	209
	References	213
	Subject Index	219